



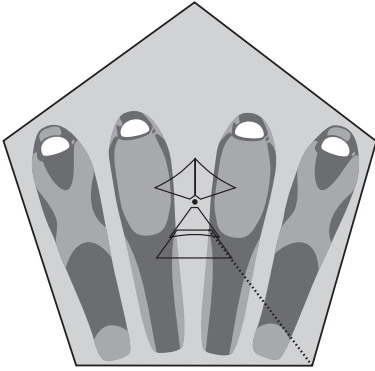
DIAMOND TARP

**Gebrauchsanleitung · Tent Manual
Livret d'instructions de montage**

Jack 
Wolfskin

www.jack-wolfskin.com

DIAMOND TARP



D

ZELTPACKSACKINHALT

- 1 Zeltplane und 1 Einlegeboden
- 14 Heringe, Reparaturmaterialien & Nahtabdichter im Heringspackbeutel
- 1 Aufstellstange im Stangenpackbeutel

CONTENU DU SAC DE TENTE

- 1 toile de tente et 1 bâche de sol
- 14 piquets, du matériel de réparation & mastic d'étanchéité dans le sac de piquets
- 1 sac d'armature contenant 1 armature d'installation

F

GB

CONTENT OF TENT PACK SACK

- 1 fly sheet and 1 groundsheet
- 14 pegs, repair materials & seam selant in peg bag
- 1 pole bag containing 1 rigging pole

D

JACK WOLFSKIN entwickelt seine Produkte ständig weiter. Wir behalten uns vor, einzelne Komponenten zu verändern. Abbildungen der Aufbauanleitung können vom aktuellen Produkt abweichen.

GB

At JACK WOLFSKIN we are continually improving and upgrading our products. We therefore reserve the right to make changes to individual components. Diagrams used for the pitching instructions may differ slightly from the actual product.

F

JACK WOLFSKIN développe et améliore ses produits en permanence. De ce fait nous nous réservons la possibilité de modifier certains composants. Les illustrations du mode de montage peuvent différer légèrement de celles du produit actuel.

D**PFLEGE**

Reinigen Sie Ihr Zelt in aufgebautem Zustand ausschließlich mit Wasser und wenig Seife. Auf keinen Fall in die Waschmaschine oder Reinigung geben.

FEUER

Offenes Feuer und Flammen sind eine Gefahr für Zeltgewebe. Vermeiden Sie offenes Feuer in unmittelbarer Nähe des Zeltes.

REPARATUREN

Produktionsfehler werden im Rahmen der Garantieleistungen repariert. Andere Reparaturen führen wir gegen eine Gebühr gerne aus. Schicken Sie das gereinigte Zelt mit klarer Reparaturkennzeichnung/-anweisung und Ihrem Kaufbeleg über Ihren Fachhändler ein.

LAGERUNG

Bevor Sie Ihr Zelt längere Zeit lagern, muss es vollkommen durchgetrocknet sein, sonst besteht Gefahr von Schimmel- und Stockfleckenbildung.

UV STRAHLUNG

Ultraviolette (UV) Strahlung zerstört mit der Zeit alle modernen Zeltmaterialien. Das spezielle Polyester-Zeltmaterial erhöht die Lebensdauer gegenüber herkömmlichen Nylon-Zeltmaterialien, kann aber auch auf Dauer der Natur nicht trotzen. JACK WOLFSKIN übernimmt keine Garantie für Schäden durch UV Strahlung.

GB**CARE AND MAINTENANCE**

Clean your tent when pitched, using only a little soap and water. On no account should the tent be machine washed or dry cleaned, since this could cause irreversible damage to the protective coating on the tent fabric.

FIRE PREVENTION

Open fires and flames are a hazard for tent materials. Avoid naked flames in the immediate vicinity of the tent.

REPAIRS

Production faults will be repaired under the terms of our guarantee. Our service department will be pleased to perform other repairs for a small charge. Please send in your cleaned tent via your nearest dealer, enclosing clear repair instructions and proof of purchase.

STORAGE

Allow your tent to dry thoroughly while still assembled before storing it for any longer period. This will prevent mildew and damp stains forming.

UV LIGHT

Ultraviolet (UV) radiation reduces the tear-strength of all tent materials in the course of time. The special polyester tent material increases the service life in comparison with conventional nylon materials. Tent materials, however, cannot permanently defy the effects of nature. JACK WOLFSKIN will not assume any liability for damage caused by ultraviolet light.

**F****ENTRETIEN**

Pour nettoyer votre tente lorsqu'elle est montée, veuillez utiliser exclusivement de l'eau et un peu de savon. Surtout ne jamais mettre au lave-linge ni au pressing.

FEU

Les feux ouverts et les flammes représentent un danger pour le tissu de la tente. Eviter les feux ouverts tout près de la tente.

REPARATIONS

Les défauts de production sont réparés dans le cadre de la garantie. Nous effectuons volontiers toutes autres réparations, cependant celles-ci seront payantes. Veuillez nous faire parvenir, via votre revendeur spécialisé, votre tente nettoyée en indiquant clairement - soit directement sur la tente ou par instructions séparées - ce qu'il convient de réparer et en joignant votre ticket de caisse.

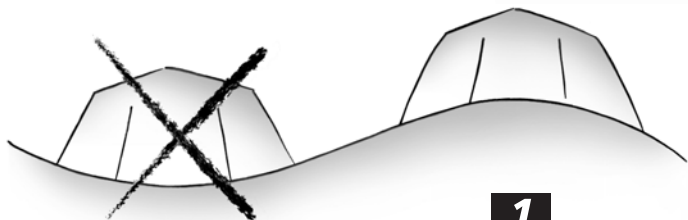
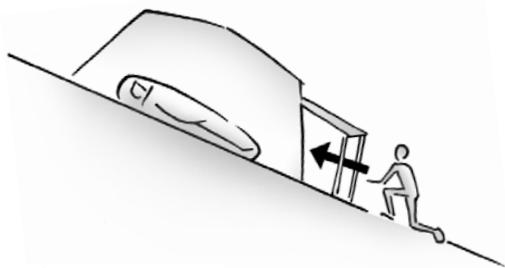
STOCKAGE

Si vous souhaitez stocker votre tente durant une période prolongée, il faut que celle-ci soit complètement sèche, sinon il y a un risque de formation de moisissures et de mouillures.

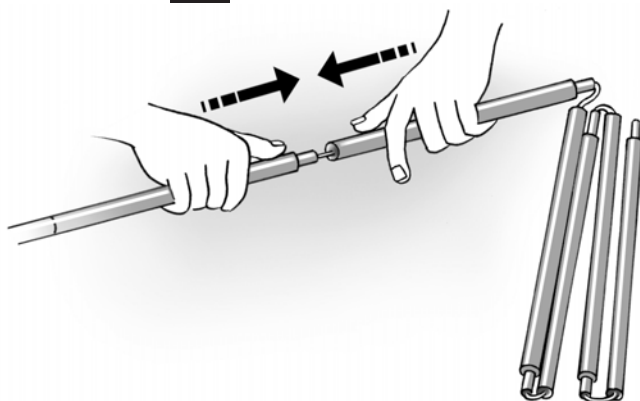
RAYONNEMENT UV

Au fil du temps, le rayonnement ultraviolet (UV) détruit tous les types modernes de tissus pour tentes. Notre tissu spécial en polyester a cependant une plus grande longévité que les tissus conventionnels en nylon, mais ne résiste pas non plus à la nature à l'infini. Jack Wolfskin n'assume aucune garantie pour les dégâts causés par le rayonnement UV.

PHASE 1



1



D Beim ersten Aufbau: Sie sollten Ihr neues Zelt erst einmal probeweise aufbauen, und sich vor Antritt der ersten Reise mit allen Aufbauschritten vertraut machen.

Wählen Sie zunächst einen geeigneten Standort für Ihr Zelt aus (1) und entfernen Sie dort alle spitzen Gegenstände, die den Zeltboden beschädigen könnten. Breiten Sie Ihr Zelt flach auf dem Boden aus und fügen Sie die Segmente der Alustangen sorgfältig zusammen, so dass diese fest ineinander sitzen (2).

Achten Sie darauf, dass während des Aufbaus alle Reißverschlüsse geschlossen sind.

Pitching your tent for the first time: We recommend you to do a dry run pitching your new tent, in order to become familiar with all the pitching instructions before your first trip.

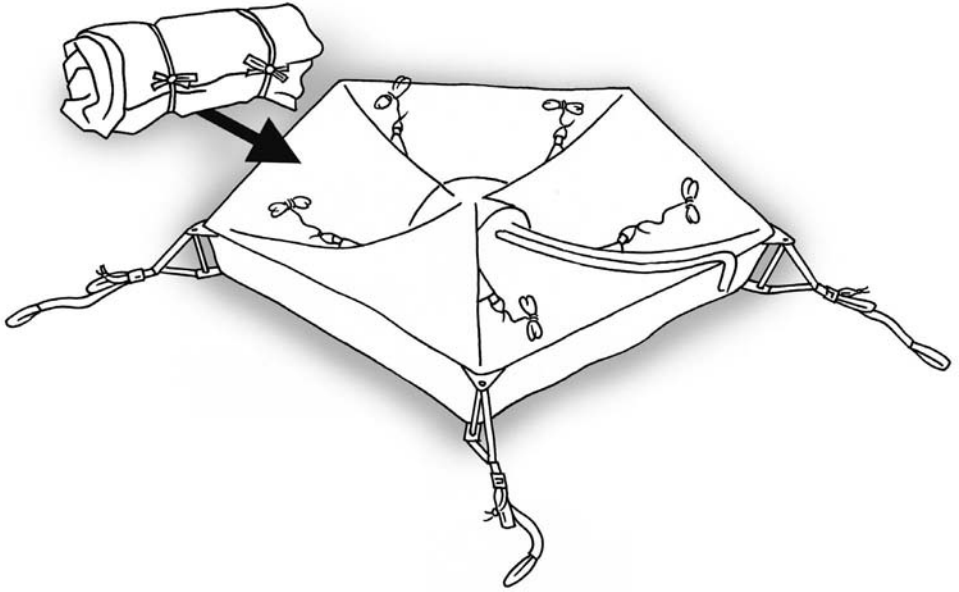
GB

Choose a suitable pitching site (1), removing all sharp objects which may damage the groundsheet. Spread out the tent on the ground and carefully connect all pole sections, ensuring a tight fit (2).

Ensure that all zips are closed when pitching the tent.



2

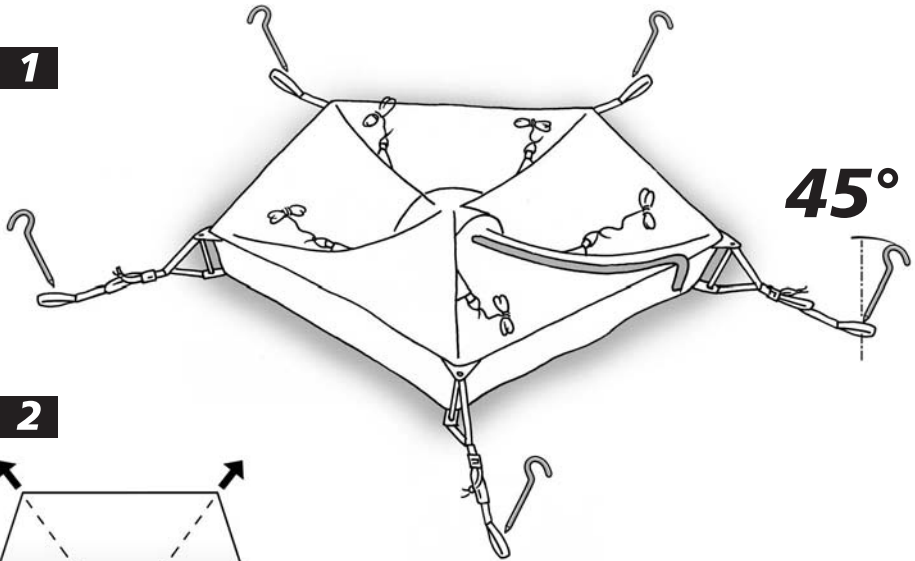


F **Le premier montage de votre tente:**
Afin de vous familiariser avec les instructions de montage nous vous conseillons de faire un essai de montage de votre tente neuve avant de partir en voyage.

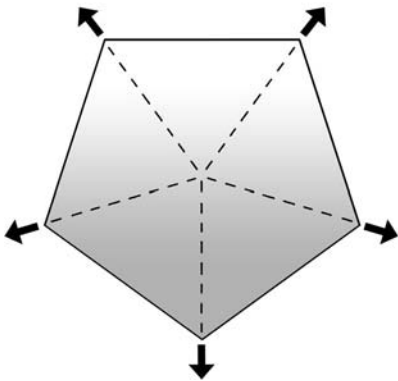
Choisissez d'abord un emplacement approprié pour dresser votre tente **(1)**, en prenant soin **d'enlever tous les objets pointus** pouvant endommager le tapis de sol de la tente. Étalez votre tente à plat sur le sol et assemblez soigneusement tous les arceaux, de manière à ce qu'ils soient bien emboîtés les uns dans les autres **(2)**. Assurez à ce que **toutes les fermetures à glissière soient bien fermées** pendant le montage de la tente.

PHASE 2

1



2



D Schließen Sie die Reißverschlüsse des kompletten Zeltzugangs (auch am Moskitonetz). Fixieren Sie alle fünf Bodeneckpunkte des Zelttes an den verstellbaren Bandschlaufen mit Heringen (1) und ziehen Sie dabei die Bodeneckpunkte straff aus (2).

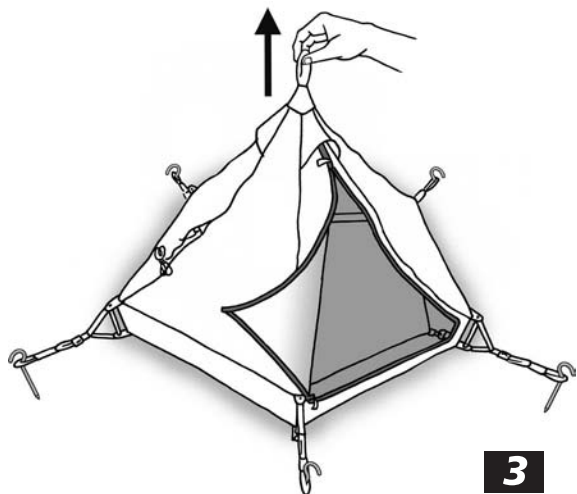
GB Ensure that the entrance zips are closed (including the zip on the mosquito mesh screen).

Anchor all five corners of the tent by pegging out the adjustable tape loops (1) and pull the groundsheet out flat (2).

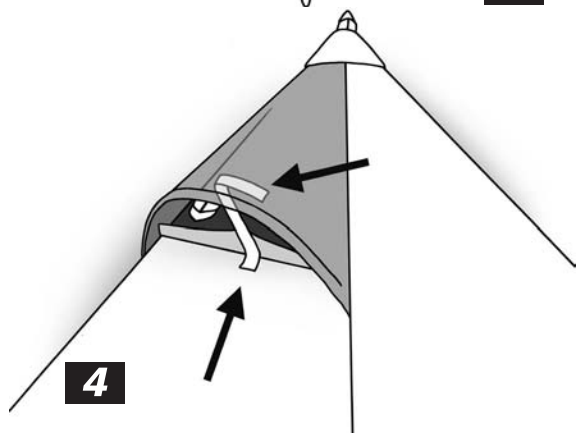
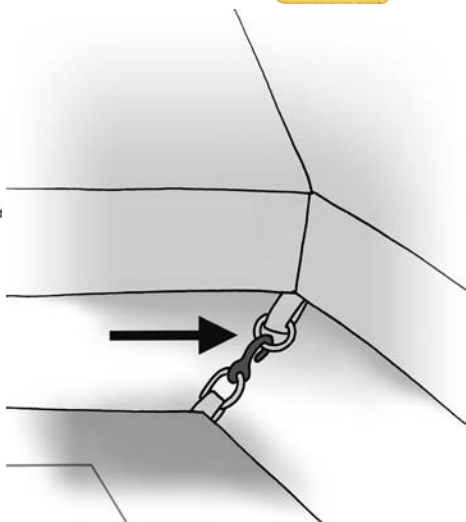
Öffnen Sie nun die Reißverschlüsse des kompletten Zeltzugangs (auch am Moskitonetz) und fixieren Sie die mitgelieferte Bodenplane mit den Kunststoffhaken in die Ringe in allen Bodenecken des Zeltinneren (3). Fixieren Sie auch die Aufstellstäbchen am Klett in den drei Lüftern in der Zeltspitze (4).

Next, open the entrance zips (including the zip on the mosquito mesh screen) and fix the groundsheet in place by clipping the plastic hooks to the rings located at each corner of the inner tent (3). Fix the vent struts in position using the velcro tabs in the three vents in the apex of the tent (4).

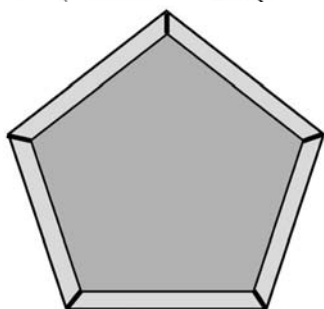
6



3



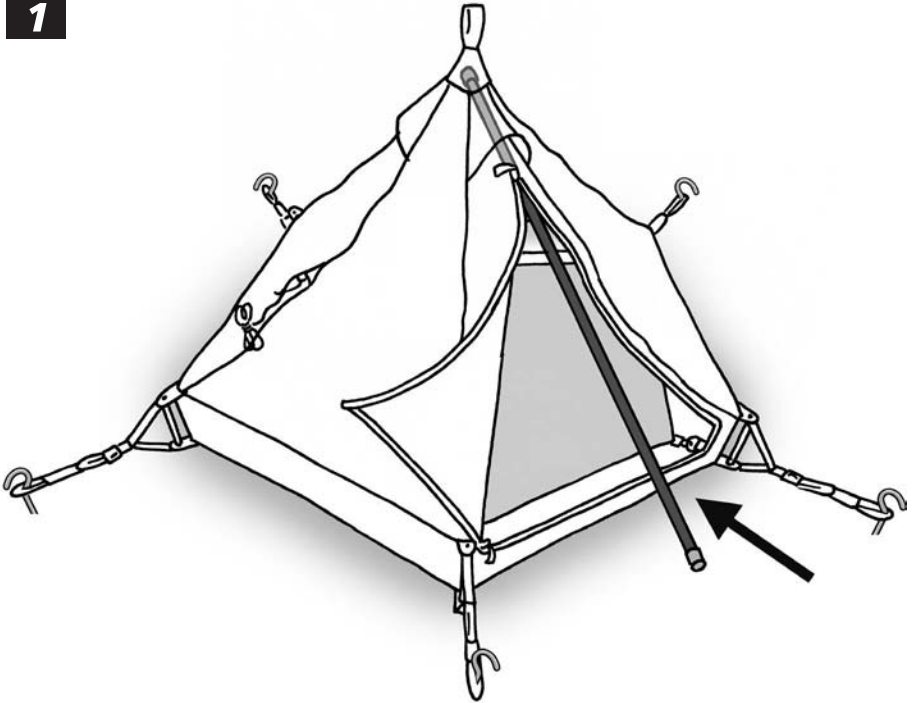
4



F Fermez complètement les fermetures à glissière de l'entrée de la tente (également de la moustiquaire). Fixez avec les piquets les tirants flexibles à chacun des cinq coins du sol de la tente (1) et tirez les coins du sol en même temps (2). Ouvrez ensuite complètement la fermeture à glissière de l'entrée et celle de la moustiquaire puis fixez la bâche de sol (fait partie de la livraison) avec les clips en plastique dans les boucles aux chaque coins du sol de la tente intérieure (3). Fixez aussi les bâtonnets d'installation au ruban crochets dans les 3 dispositifs d'aération de la pointe de la tente (4).

PHASE 3

1

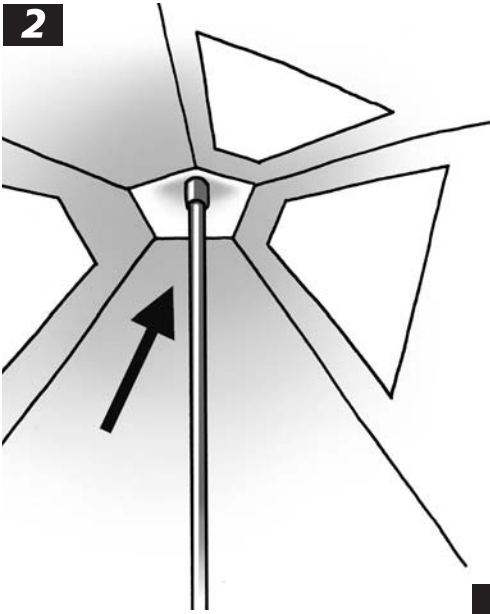
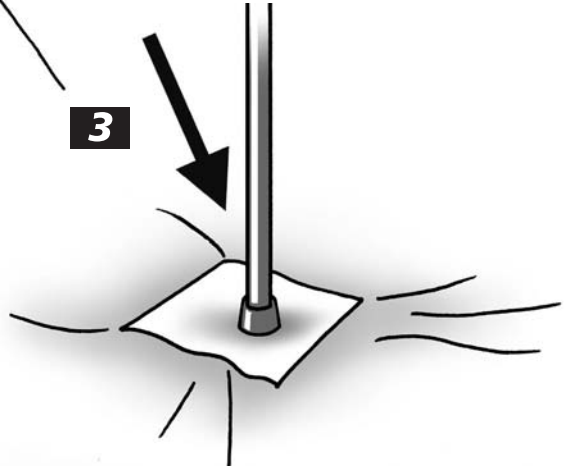


D Führen Sie die **Aufstellstange** in das Zelt ein **(1)** und positionieren Sie das obere Stangenende in die verstärkte Dachspitze **(2)**. Stellen Sie nun das untere Ende der Stange auf die Verstärkung in der Mitte des Zeltbodens **(3)**. Bitte wenden Sie keine Gewalt an, falls Sie die Stange nicht aufstellen können.

Lösen Sie die Spannung der Zelthaut etwas über die 5 verstellbaren Bodeneckbänder.

GB Introduce the **rigging pole** into the tent **(1)** and position the top end of the pole in the reinforced roof apex **(2)**. Then place the bottom end of the pole on the reinforced area in the middle of the groundsheet **(3)**.

Please do not use force. If the rigging pole cannot be positioned upright, release the tension on the tent fabric by slackening off the 5 adjustable corner tapes.

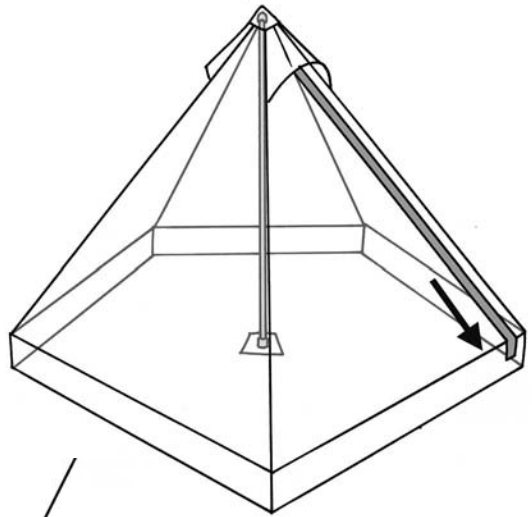
2**3**

- F** Passez l'armature d'installation dans la tente (1) et positionnez l'extrémité supérieure de l'armature dans la pointe renforcée du toit de la tente (2). Positionner ensuite l'extrémité inférieure de l'armature sur le centre renforcé du sol de tente (3).

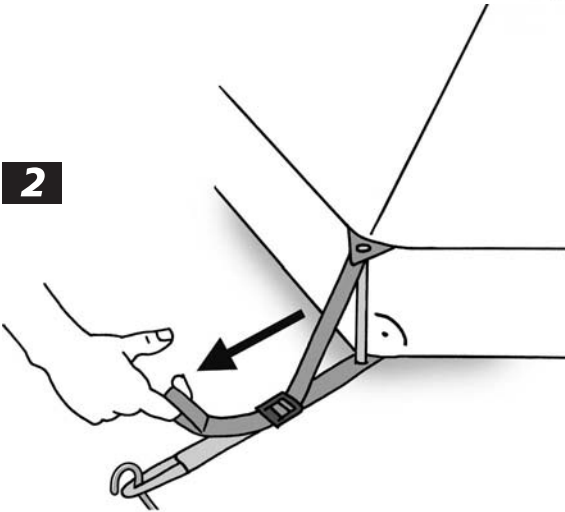
N'utilisez pas la force, si l'armature ne s'installe pas facilement.
Détendez un peu la toile de tente en ajustant la tension des cinq bandes angulaires au sol.

PHASE 4

1



2



D Zum finalen Abspannen (1) schließen Sie wieder die Reißverschlüsse des kompletten Zeltzugangs (auch am Moskitonetz) und spannen sie die 5 Bodeneckbänder an den Metallstäbchen straff ab (2).

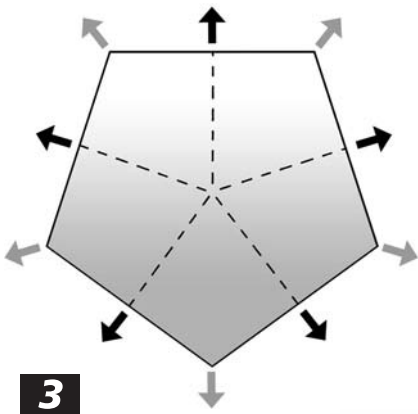
For the final guying procedure (1), ensure that all of the entrance zips are again closed (including the zip on the mosquito mesh screen) and tension the 5 corner tapes on the metal struts tightly (2). **GB**

Spannen Sie nachfolgend alle Abspannleinen in der Mitte der Zeltdachseiten und an den Zeltecken mit den restlichen Heringen ab (3/4).

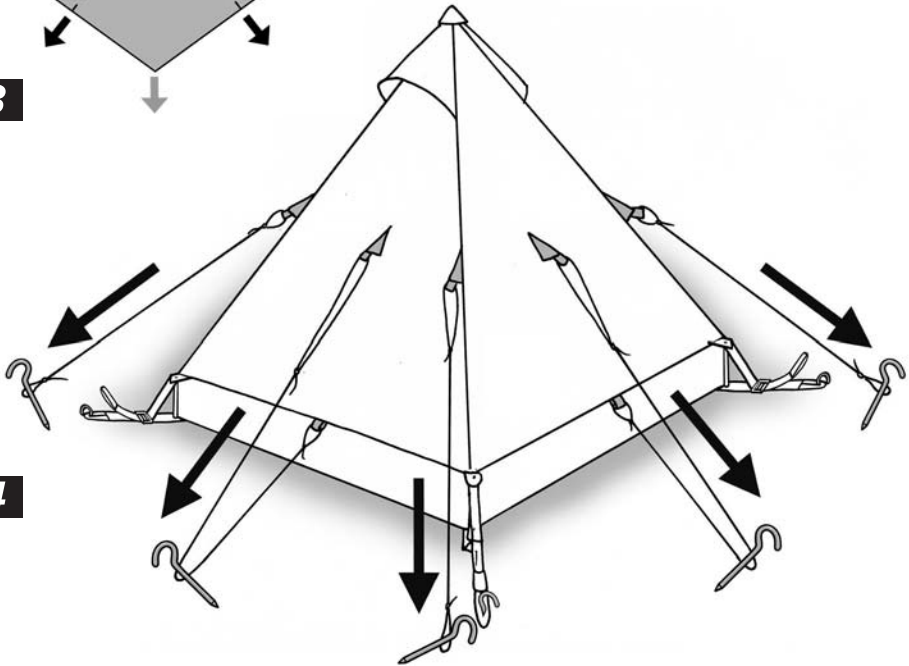
Next, tension all of the guylines in the middle of the side walls of the tent and at the corners of the tent using the remaining pegs (3/4).

Bei Nässe kann sich das Zeltmaterial dehnen. Es muss dann etwas **nachgespannt** werden.

When wet the fabric of the tent may stretch. **Re-guy where necessary.**



3



4

F Enfin, pour tendre la tente au maximum **(1)**, fermez de nouveau complètement les fermetures à glissière de l'entrée de la tente (et également de la moustiquaire) et tendez bien les 5 bandes angulaires au sol aux bâtonnets d'installation **(2)**.

Tendez ensuite à l'aide des piquets restants tous les haubans qui se trouvent au milieu du toit de la tente et aux coins de cette dernière **(3/4)**.

Par temps humide, il arrive que le tissu de la toile de tente se détende. Il faut alors la retendre un peu.

DIAMOND TARP



D Zelt, Tarp oder Moskitoschutz – das DIAMOND TARP ist ein vielseitiger Wetterschutz und bietet reichlich Platz für 4 Personen.

F La tente, le tarp ou la moustiquaire – le DIAMOND TARP présente une très bonne résistance aux intempéries et peut accueillir facilement 4 personnes.

GB Tent, tarp or mosquito shelter – the DIAMOND TARP is a versatile combination. It offers full weather protection and ample room for 4 persons.